

Návod k obsluze pro provozovatele zařízení

VIESSMANN

Topné zařízení
s regulací pro provoz s konstantní teplotou nebo pro ekvitermně
řízený provoz



VITODENS 100-W



Pro vaši bezpečnost



Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

Vysvětlení bezpečnostních pokynů



Nebezpečí

Tato značka varuje před úrazem.



Pozor

Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

Upozornění

Údaje uvedené slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.

Cílová skupina

Tento návod k obsluze je určen pro osoby obsluhující topné zařízení. Tento přístroj **není** určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, pouze v případě, že jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo obržili-li od této dozorčí osoby instrukce, jak se stroj používá.



Pozor

Děti musí být pod dozorem. Zajistěte, aby si děti s přístrojem nehrály.



Nebezpečí

Neodborně provedené práce na topném zařízení mohou vést k životu nebezpečným nehodám.

- Práce na plynových instalacích smějí provádět pouze instalatéři, kteří jsou k tomu oprávněni příslušnou plynářskou firmou.
- Elektroinstalační práce smějí provádět pouze odborní elektrikáři.

Chování při zápachu plynu



Nebezpečí

Únik plynu může vést k výbuchům, jež mají za následek ta nejvážnější poranění.

- Nekuřte! Nepoužívejte otevřený oheň a zabraňte jiskření. Nikdy nezapínejte spínače svítidel ani jiných elektrických přístrojů.
- Uzavřete plynový uzavírací kohout.
- Otevřete okna a dveře.
- Vykažte osoby z nebezpečné oblasti.
- Informujte z místa mimo budovu plynářskou firmu, elektrorozvodný podnik a specializovanou firmu.
- Nechte z bezpečného místa (mimo budovu) přerušit dodávku elektrického proudu do budovy.

Pro vaši bezpečnost (pokračování)

Chování při zápachu spalin



Nebezpečí

Únik spalin může vést k životu nebezpečným otravám.

- Vypněte topné zařízení.
- Vyvětrejte kotelnu.
- Zavřete dveře do obytných místností.

Chování při požáru



Nebezpečí

Při požáru hrozí nebezpečí popálení a výbuchu.

- Vypněte topné zařízení.
- Uzavřete uzavírací ventily v palivovém potrubí.
- Používejte přezkoušený hasicí přístroj požární třídy ABC.

Požadavky na kotelnu



Pozor

Nepřípustné okolní podmínky mohou způsobit poškození topného zařízení a ohrozit jeho bezpečný provoz.

- Zajistěte teplotu okolí vyšší než 0 °C a nižší než 35 °C.
- Zabraňte znečištění vzduchu halogenovými uhlovodíky (obsaženy např. v barvách, rozpouštědlech a čisticích prostředcích) i přílišnému hromadění prachu (např. v důsledku broušení).
- Zabraňte trvale vysoké vlhkosti vzduchu (např. v důsledku stálého sušení prádla).
- Nezavírejte otvory přívodu vzduchu, jež jsou k dispozici.

Přídavné součásti, náhradní a rychle opotřebitelné díly



Pozor

Součásti, jež nebyly s topným zařízením odzkoušeny, mohou způsobit jeho poškození nebo nepříznivě ovlivnit jeho funkce. Montáž resp. výměnu je třeba nechat provést výhradně specializovanou firmou.

Obsah

Úvodní informace

První uvedení do provozu	5
Vaše zařízení je předběžně nastaveno	5

Místo obsluhy zařízení

Přehled obslužných a indikačních prvků	6
■ Obslužné a indikační prvky	6
■ Indikace na displeji	6
Způsob provozu topného zařízení	7
■ Provoz bez regulátoru teploty prostoru	7
■ Provoz s regulátorem teploty prostoru	7
■ Ekvitermně řízený provoz.....	7

Zapínání a vypínání

Zapnutí topného zařízení	8
Vypnutí topného zařízení	8
■ Vypnutí kotle Vitodens s ochranou před mrazem	8
■ Odstavení topného zařízení z provozu	9

Nastavení

Vytápění	10
Teplá voda	10
Zapnutí a vypnutí komfortní funkce	11

Indikace

Teplota topné vody.....	12
-------------------------	----

Co je třeba dělat?

Chování zařízení	13
Indikace poruch na displeji.....	14

Údržba

Čištění.....	15
Inspekce a údržba	15

Tipy pro úsporu energie	16
-------------------------------	----

Seznam hesel.....	17
-------------------	----

První uvedení do provozu

První uvedení do provozu a přizpůsobení regulace místním a stavebním zvláštnostem musí provést topná firma.

Jako provozovatel nového topného zařízení máte za povinnost neprodleně je nahlásit okresnímu kominickému mistrovi, do jehož kompetence spadá vaše nemovitost. Obvodní kominík vám rovněž podá informace o svých dalších činnostech na vašem topném zařízení (např. pravidelná měření, čištění).

Vaše zařízení je předběžně nastaveno

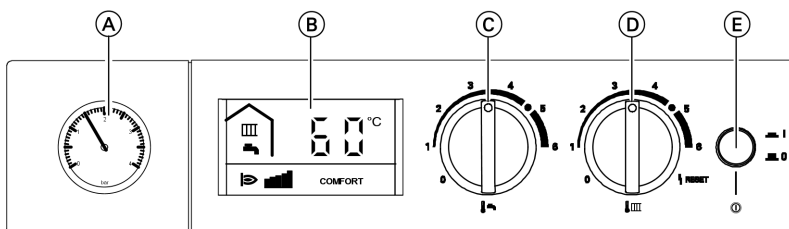
Regulace je již v závodě předem nastavena na standardní provoz.

Vaše topné zařízení je díky tomu připraveno k okamžitému nasazení. Základní nastavení ze závodu můžete dle svých požadavků individuálně změnit.

Místo obsluhy zařízení

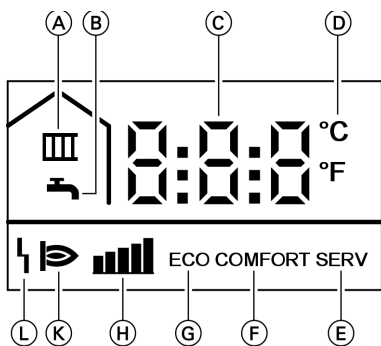
Přehled obslužných a indikačních prvků

Obslužné a indikační prvky



- (A) indikace tlaku
- (B) displej
- (C) 🏠🔧 otočný knoflík „teplota teplé vody“
- (D) 🌡️🔧 otočný knoflík „teplota topné vody“
- (E) ⏻ síťový vypínač

Indikace na displeji



- (A) topný provoz
- (B) příprava teplé vody
- (C) indikovaná hodnota nebo kód poruchy
- (D) teplota ve °C (ve spojení s indikací)
- (E) aktivní servisní nastavení (pouze pro odborné pracovníky)
- (F) komfortní funkce zapnuta
- (G) komfortní funkce vypnuta
- (H) aktuální výkon hořáku
- (K) hořák v provozu
- (L) porucha

Způsob provozu topného zařízení

Provoz bez regulátoru teploty prostoru

Požadovanou teplotu topné vody nastavte otočným knoflíkem „↓ III“ (viz strana 10).

Provoz s regulátorem teploty prostoru

Nastavení na připojeném regulátoru teploty prostoru provádějte podle příslušného návodu k obsluze.

Upozornění

Aby byla požadovaná teplota místnosti dosažena, musí být nastavená teplota topné vody na otočném knoflíku „↓ III“ dostatečně vysoká.

Ekvitermně řízený provoz

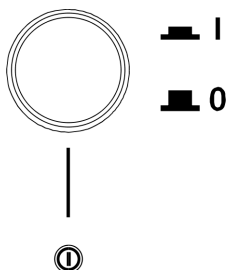
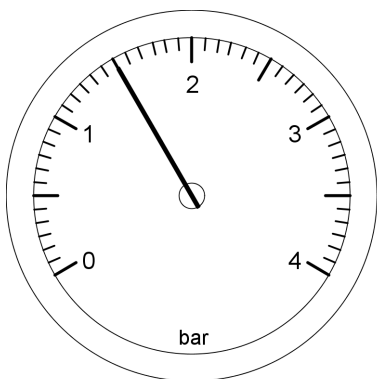
U ekvitermně řízeného provozu se teplota kotlové vody reguluje v závislosti na venkovní teplotě.

Otočným knoflíkem „↓ III“ můžete zvýšit nebo redukovat teplotu místnosti.

Zapínání a vypínání

Zapnutí topného zařízení

Pokud chcete vypnuté topné zařízení po delší době opět uvést do provozu, doporučujeme Vám kontaktovat svou topenářskou firmu.



1. Zkontrolujte tlak topného zařízení na manometru.

Minimální tlak zařízení 0,8 bar.

Je-li tlak zařízení příliš nízký, informujte svou topenářskou firmu.

2. Otevřete plynový uzavírací kohout.

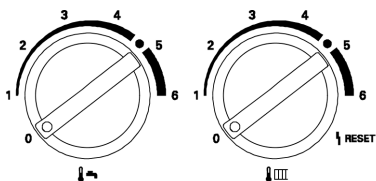
3. Zapněte síťový vypínač .

Vaše topné zařízení a je-li zapojen také regulátor teploty prostoru, jsou nyní připraveny k provozu.

Vypnutí topného zařízení

Vypnutí kotle Vitodens s ochranou před mrazem

Nechcete-li kotel několik dní používat, můžete je vypnout.

Vypnutí topného zařízení (pokračování)

Otočte oba otočné knoflíky na „0“.
Ochrana před mrazem je pro kotel aktivní.

Upozornění

Ochrana proti mrazu pro celkové topné zařízení viz návod k obsluze pro regulátor teploty místnosti.

Odstavení topného zařízení z provozu

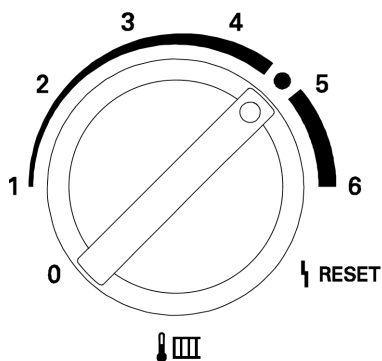
Nehodláte-li topné zařízení používat delší dobu (několik měsíců), měli byste je odstavit z provozu.

Před delším odstavením topného zařízení z provozu vám doporučujeme, abyste se spojili s topenářskou firmou. Tato pak v případě potřeby učiní vhodná opatření, např. opatření na ochranu zařízení před mrazem nebo pro konzervování topných ploch.


1. Plynový uzavírací kohout uzavřete a zajistíte ho proti neúmyslnému otevření.
2. Vypněte síťový vypínač.
Kotel je nyní odpojen od napětí.
Není funkční ochrana před mrazem.

Nastavení

Vytápění




Zapnutí:


Nastavte otočný knoflík „“ na požadovanou teplotu topné vody.

Upozornění

Je-li připojen regulátor teploty prostoru, nastavte na regulátoru teploty prostoru požadovanou teplotu místnosti (viz strana 7).

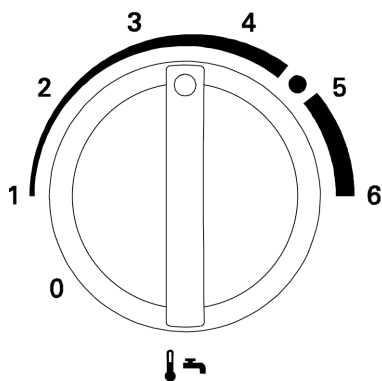
Při vytápění místnosti se na displeji zobrazí indikace „“.

Vypnutí:


Otočte otočný knoflík „“ na „0“.


Teplá voda

Teplotu teplé vody zvolte podle Vaší osobní potřeby (např. pro sprchování).




Zapnutí:


Nastavte otočný knoflík „“ na požadovanou teplotu teplé vody.

Při přípravě teplé vody se na displeji zobrazí indikace „“.

Vypnutí:

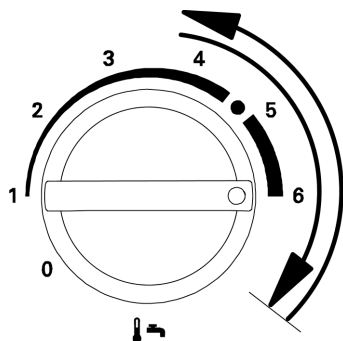
Otočte otočný knoflík „“ na „0“.

Upozornění

Pokud není na kotel připojen zásobníkový ohřivač vody a pokud není vestavěn žádný průtokový ohřivač, otočte otočný knoflík „“ na „0“.

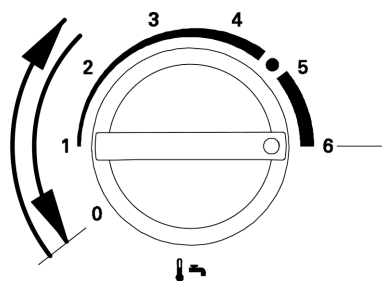
Zapnutí a vypnutí komfortní funkce

U nastavené komfortní funkce je udržován průtokový ohřivač na teplotě (pohotovostní stav). Takto je krátkodobě k dispozici teplá voda.



Zapnutí komfortní funkce

Otočte otočný knoflík „🔥“ krátce doprava až na doraz (méně než 3 s) a znovu jej otočte doleva. Na displeji se zobrazí „COMFORT“.

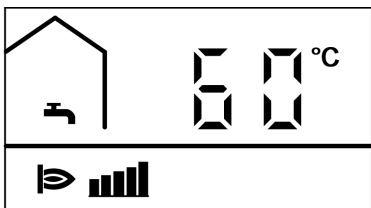


Vypnutí komfortní funkce

Otočte otočný knoflík „🔥“ krátce doleva až na doraz (méně než 3 s) a znovu otočte doprava. Na displeji se zobrazí „ECO“.

Indikace

Teplota topné vody






Teplota kotlové vody je během provozu neustále indikována na displeji.

Chování zařízení

Co je třeba dělat, když ...	Příčina	Odstranění
... topné zařízení nezahájí provoz	Chybí síťové napětí	Síťový vypínač zapnout
	Otočný knoflík „↓ III“ je nastaven na „0“	Nastavte požadovanou teplotu topné vody (viz strana 10)
	Vypadlá pojistka rozdělovače proudového okruhu (domovní pojistka) nebo pojistka regulace	Informujte topenářskou firmu
... hořák se nezapíná nebo se zapíná nepravdělně	Chybí plyn	Otevřete plynový uzavírací kohout nebo se popř. informujte u plynárenské firmy
	Porucha regulace	Na displeji odečtěte kód poruchy. Informujte topenářskou firmu a uveďte kód poruchy.
... hořák se nespouští; na displeji se zobrazí indikace poruchy „1“	Chybný start	Odblokujte poruchu hořáku (viz strana 6) – je-li i tento pokus bezúspěšný, informujte topenářskou firmu
	Nedostatek vody	Informujte topenářskou firmu.
... hořák se vypne, i když teplota v místnostech ještě nedosáhla požadované teploty	Porucha na přívodu vzduchu nebo na odvodu spalin	Informujte topenářskou firmu
	Teplota topné vody nebo požadovaná teplota místnosti jsou příliš nízké nastaveny	Otočným knoflíkem „↓ III“ zvýšte teplotu topné vody (viz strana 10) resp. zvýšte požadovanou teplotu místnosti (viz návod k obsluze přístroje dálkového ovládní)
	Vzduch v topném zařízení	Odvzdušněte topné těleso

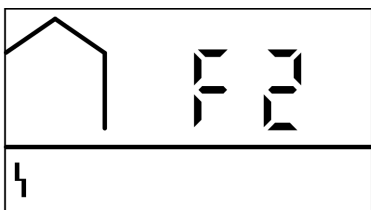
Co je třeba dělat?

Chování zařízení (pokračování)

Co je třeba dělat, když ...	Příčina	Odstranění
... místnosti nemají požadovanou teplotu, i když je hořák v provozu	Přednost přípravy teplé vody	Ukončete odběr vody resp. vyčkejte až se zásobníkový ohřívač vody zahřeje
	Oběhové čerpadlo je defektní	Informujte topenářskou firmu
... teplota teplé vody je příliš nízká	Teplota teplé vody je nastavena příliš nízká nebo je otočný knoflík „  “ nastaven na „0“	Nastavte požadovanou teplotu teplé vody
... u kotle bez připojeného zásobníku na teplou vodu se na displeji objeví kód poruchy „58“	Otočný knoflík „  “ není nastaven na „0“	Nastavte otočný knoflík „  “ na „0“

Indikace poruch na displeji

Pokud ve vašem topném zařízení nastala , zobrazí se tato na displeji. Na displeji můžete sami zjistit kód poruchy a sdělit jej pracovníkovi topenářské firmy. Tím umožníte odbornému topenáři lepší přípravu a ušetříte případné další jízdní náklady.



Čištění

Přístroje lze čistit běžným čisticím prostředkem pro domácnost (žádný abrazivní prostředek).

Inspekce a údržba

Inspekce a údržba topného zařízení je předepsána ve vyhlášce o topných zařízeních a v normách DIN 4755, DIN 1988-8 a EN 806. Pravidelná údržba zaručuje bezporuchový, úsporný a ekologický topný provoz. Proto byste měli uzavřít nejlépe se svou topenářskou firmou smlouvu o inspekci a údržbě.

Kotel

S narůstajícím znečištěním kotle stoupá teplota spalin, a tím i energetické ztráty. Proto by se měl každý kotel jednou ročně vyčistit.

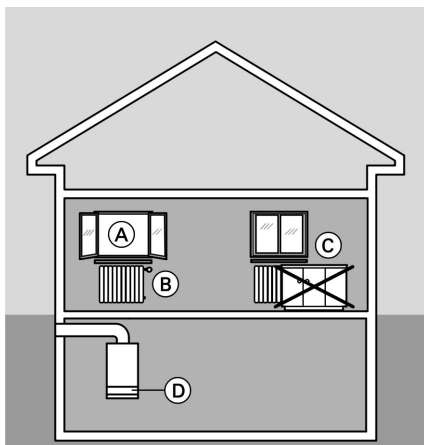
Filtr pitné vody (je-li k dispozici)

Z hygienických důvodů je nutno

- u filtrů, které nelze proplachovat, vyměnit každých 6 měsíců filtrační vložku (vizuální kontrola každý 2. měsíc),
- u proplachovacích filtrů každé 2 měsíce propláchnout.

Tipy pro úsporu energie

Pomocí následujících opatření můžete ušetřit ještě více energie:



- Správné větrání.
Okna (A) krátkodobě otevřít a přitom uzavřít termostatické ventily (B)
- Nepřetápějte,
usilujte o prostorovou teplotu 20 °C, každý stupeň, o který se prostorová teplota sníží, ušetří až 6% nákladů na topení.
- Zatahujte žaluzie (pokud jsou k dispozici) na oknech již při nastávající tmě.
- Nastavte správně termostatické ventily (B).
- Nezakrývejte topná tělesa (C) ani termostatické ventily (B) nábytkem.
- Využít možnosti nastavení regulace (D).
- Cirkulační čerpadlo aktivujte jen tehdy, když se odebírá teplá voda.
- Kontrolovaná spotřeba teplé vody: Sprcha spotřebuje zpravidla méně energie než koupel.

Seznam hesel

C		P	
Chyba (porucha)	14	Pokyny k čištění	15
D		Porucha	13
Displej	6	První uvedení do provozu	5
F		S	
Filtr pitné vody	15	Smlouva o údržbě	15
I		T	
indikace teploty	12	Teplota místnosti	7
Indikační prvky	6	Teplota teplé vody	10
Inspekce	15	Teplota topné vody	10
K		Ú	
Komfortní funkce	11	Údržba	15
O		Z	
Obslužné prvky	6	Zapnutí	8
Ochrana proti mrazu	8	Změna teploty	7, 10
Oznámení o dokončení instalace	5		



Váš kontaktní podnik

Při případných dotazech nebo při požadavku provedení údržby a oprav na Vašem zařízení se prosím obraťte na Váš odborný servis. Odborný servis ve Vaší blízkosti naleznete například na našich webových stránkách www.viessmann.com.

Viessmann spol. s r.o.
Chrástřany 189
25219 Rudná u Prahy
Telefon: 257 09 09 00
Telefax: 257 95 03 06
www.viessmann.com

Technické změny vyhrazeny!



Tištěno na ekologickém
papíru běleném bez chlóru